



***Invacare® Shark & Shark B11***  

---

*Painel de comandos*  
*Manual de utilização*



## Como contactar a INVACARE®?

Caso tenha perguntas ou precise de ajuda, pedimos para que entre em contacto primeiro com o seu distribuidor INVACARE®. Ele possui os conhecimentos e equipamentos técnicos necessários sobre o seu produto Invacare® para lhe oferecer um atendimento satisfatório. Caso queira entrar directamente em contacto connosco, estamos à sua disposição nos seguintes endereços e telefones na Europa:

### **Invacare® Deutschland GmbH**

Kleiststraße 49

32457 Porta Westfalica

#### **Deutschland**

☎ (Technische Hotline): 01 80 - 5 26 22 64

Fax (Technische Hotline): 01 80 - 5 26 22 75

---

### **Invacare®, SA**

c/ Areny, s/n

Poligon Industrial de Celrà

17460 Celrà (Girona)

#### **ESPAÑA**

☎ : +34 - (0) 972 - 49 32 00

Fax: +34 - (0) 972 - 49 32 20

---

### **Invacare® Ltd**

South Road

Bridgend

Mid Glamorgan - CF31-3PY

#### **United Kingdom**

☎ (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 647 327

Fax (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 649 016

---

### **Invacare® A/S**

Sdr. Ringvej 39

2605 Brøndby

#### **Danmark**

☎ (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0000

Fax (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0001

---

### **Invacare® POIRIER**

Les Roches

F-37230 Fondettes

#### **France**

☎ (Service Après-Vente):+33 - (0) 2 47 - 62 64 66

Fax (Service Après-Vente):+33 - (0) 2 47 - 42 12 24

---

### **Invacare Mecc San s.r.l.**

Via Dei Pini, 62

I - 36016 Thiene (VI)

#### **ITALIA**

☎: +39 - (0) 445-380059

Fax: +39 - (0) 445-380034

---

**Invacare® AS**

Grensesvingen 9  
0603 Oslo

**Norge**

☎ (Kundeservice): +47 - 22 57 95 10  
Fax (Kundeservice): +47 - 22 57 95 01

---

**Invacare® PORTUGAL Lda**

Rua Senhora de Campanhã, 105  
4369-001 Porto

**PORTUGAL**

☎ : +351-225105946  
Fax: +351-225105739

---

**Invacare® n.v.**

Autobaan 14  
8210 Loppem (Brugge)

**BELGIUM**

☎: +32 (50) 831010  
Fax: +32 (50) 831011

---

**Invacare® B.V.**

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede

**The Netherlands**

☎ : +31 - (0) 318 - 69 57 57  
Fax: +31 - (0) 318 - 69 57 58

---

**Invacare® AB**

Fagerstagatan 9  
163 91 Spånga

**Sverige**

☎ (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 70 90  
Fax (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 81 08  
sweden@invacare.com

**Service****Invacare****JÄRFÄLLA**

☎: +46 - (0) 8 – 621 08 44  
Fax: +46 - (0) 8 – 621 08 45  
Invacare.jarfalla@swipnet.se

**MÖLNDAL**

☎: +46 - (0) 31 – 86 36 00  
Fax: +46 - (0) 31 – 86 36 06  
invacare.goteborg@swipnet.se

**LANDSKRONA**

☎: +46 - (0) 418 – 285 40  
Fax: +46 - (0) 418 – 180 89  
invacare.la@swipnet.se

**OSKARSHAMN**

☎: +46 - (0) 491 – 101 40  
Fax: +46 - (0) 491 – 101 80  
invacare.O-hamn@swipnet.se

---

# Índice

Capítulo

Página

<b>1</b>	<b>O painel de comandos Shark</b>	<b>5</b>
1.1	Estrutura do painel de comandos .....	5
1.2	Indicação de carga da bateria .....	7
1.3	Activar / desactivar bloqueio de estacionamento.....	8
1.4	Dirigir a cadeira com o comando.....	9
1.4.1	Como a cadeira reage aos movimentos do joystick.....	10
1.5	Painel de comandos Shark B11 (opcional).....	11
1.5.1	Estrutura do painel de comandos .....	11
1.5.2	Accionar as opções de ajuste eléctrico .....	12
1.6	Diagnóstico de avarias .....	13
1.7	Códigos de falha e diagnósticos .....	14

# 1 O painel de comandos Shark



**ATENÇÃO: Perigo de lesões corporais e de danos na cadeira de rodas, em caso de apoio no estribo de protecção do módulo de iluminação, no painel de comandos!**

- *Não se apoiar no estribo de protecção do módulo de iluminação, uma vez que este se pode dobrar e até partir! Caso se verifique a primeira situação, dobre o mesmo novamente, com cuidado, até à posição inicial!*

## 1.1 Estrutura do painel de comandos

### Face superior (standard)

- 1) Buzina
- 2) Manete
- 3) Indicação combinada de status / carga da bateria
- 4) Tecla para ligar/desligar
- 5) Botão rotativo para a velocidade de andamento



### Face superior (com opção de luz)

- 6) Estribo de protecção (fornecido também sem módulo de iluminação)
- 7) Luz
- 8) Luz de aviso
- 9) Indicador de mudança de direcção à esquerda / à direita



## Face inferior

1) Tomada combinada para carregador / programador



## 1.2 Indicação de carga da bateria

---



### AVISO

A indicação de carga da bateria também serve como indicação de status ou de avarias. Os códigos de avaria são explicados no capítulo "Códigos de falha e diagnósticos" na página 14.

---

- Todos os LEDs acesos: **autonomia total!**
- Somente os LEDs amarelos e vermelhos acesos: **autonomia reduzida! Carregar as baterias antes duma saída mais longa!**
- Somente os LEDs vermelhos acesos: **autonomia muito reduzida! Carregar as baterias o mais rápido possível!**
- Somente um LED vermelho a piscar: **reserva das baterias = carregar as baterias imediatamente!**

### Indicação de carga da bateria



### AVISO

Protecção contra descarregamento excessivo: depois de um determinado tempo de andamento, a electrónica desliga automaticamente o motor e a cadeira de rodas pára. Os descarregamentos excessivos reduzem consideravelmente a vida útil das baterias!

---

## 1.3 Activar / desactivar bloqueio de estacionamento

### Activar bloqueio de estacionamento

- Enquanto o painel estiver ligado premer a tecla para ligar/desligar (1) durante 4 segundos. A indicação de carga da bateria desliga-se imediatamente. Depois de 4 segundos, todos os LEDs acendem brevemente e a buzina dá um sinal curto. O bloqueio de estacionamento está activado.

### Activar



### Desactivar bloqueio de estacionamento

- Enquanto o bloqueio de estacionamento estiver activado, ligar o painel com a tecla para ligar/desligar (1). Todos os LEDs da indicação de carga da bateria acendem brevemente. Depois é indicada uma contagem regressiva lenta da direita para a esquerda.
- Premer a buzina (2) duas vezes antes de que a contagem regressiva termine. Para isso, tem aprox. 10 segundos. O bloqueio de estacionamento está desactivado.

### Desactivar





## 1.4 Dirigir a cadeira com o comando

- Ligar o comando (tecla para ligar/desligar). As luzes no comando acendem. A cadeira está preparada para o uso.
- Ajustar a velocidade (botão rotativo para ajustar a velocidade - veja secção "**Estrutura** do painel de comandos" na página 5).



---

### **A programação do sistema de comando pode ser ajustada?**

A electrónica foi programada com valores padrão pela fábrica. O técnico da Invacare® pode realizar uma programação individual específica ajustada às suas necessidades.

---



---

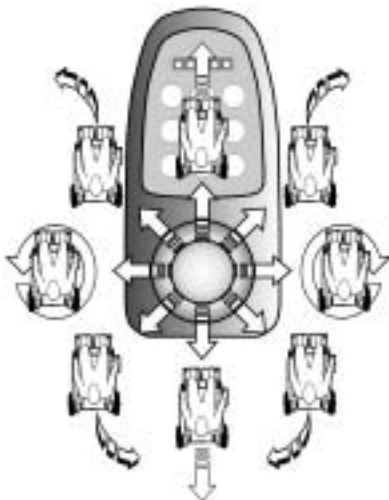
### **Depois de ter sido ligada, a cadeira não está preparada para o uso?**

Verifique o bloqueio de estacionamento (veja capítulo "**Activar / desactivar bloqueio de estacionamento**" na página 8) e a indicação de *status* (veja capítulo "**Indicação de carga da bateria**" na página 7.)

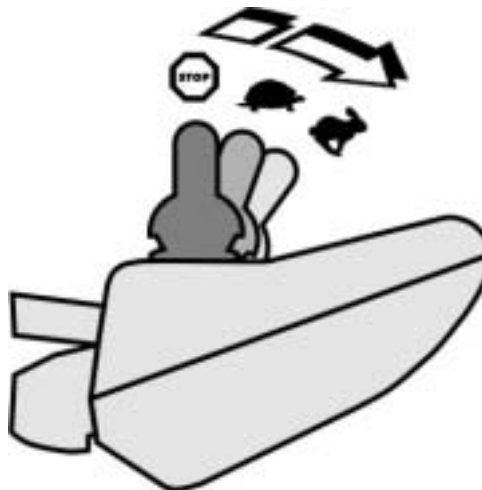
---

## 1.4.1 Como a cadeira reage aos movimentos do joystick

A direcção acontece através do accionamento separado das rodas motoras. Ela é utilizada em cadeiras com accionamento das rodas dianteiras, das rodas traseiras e central.



**Direcção de andamento**



**Por mais que movimento o joystick numa determinada direcção, mais dinâmica se torna a reacção da cadeira.**



### **AVISO:**

para travar rapidamente é só soltar o joystick. Ele volta automaticamente à posição central e a cadeira de rodas trava.

## 1.5 Painel de comandos Shark B11 (opcional)

Com o painel de comandos Shark B11, para além das funções padrão é ainda possível comandar dois motores servomotores, por exemplo um para o ajuste eléctrico do ângulo do assento e o outro para o ajuste eléctrico da altura do encosto. Em todos os restantes pontos, o Shark B11 é idêntico ao painel de comandos Shark padrão.

### 1.5.1 Estrutura do painel de comandos

#### Parte superior

O painel de comandos Shark B11 está equipado com uma tecla adicional para activação do modo de ajuste. De resto, a configuração das componentes é idêntica à do painel de comandos Shark padrão.

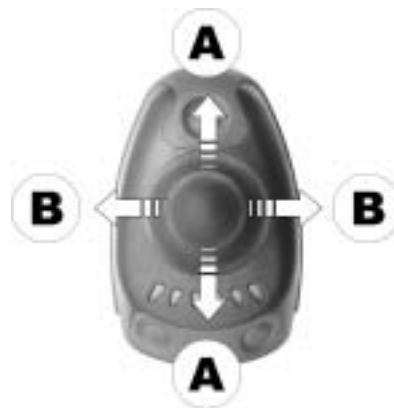
- 1) Activar / desactivar o modo de ajuste



## 1.5.2 Accionar as opções de ajuste eléctrico

As opções de ajuste eléctrico são accionadas através do manípulo.

- Premir a tecla do modo de ajuste. Clicar nos dois díodos do lado direito do indicador de carga de bateria. O modo de ajuste está activado.
- Mover o manípulo para a esquerda ou para a direita = accionar opção de ajuste 1 (B).
- Mover o manípulo para a frente ou para trás = accionar opção de ajuste 2 (A).
- Para regressar ao modo de condução, premir novamente a tecla do modo de ajuste



## 1.6 Diagnóstico de avarias

Se a electrónica apresentar uma avaria, por favor, utilize as seguintes instruções para detectar a causa da avaria.



---

### **AVISO**

Antes de qualquer diagnóstico, por favor, assegure que a electrónica esteja ligada.

---

#### **Quando a indicação de avaria estiver DESLIGADA:**

**Verificar se a electrónica está LIGADA.**

**Verificar se todos os cabos estão correctamente conectados.**

**Verificar se as baterias não estão descarregadas.**

#### **Se os LEDs da indicação de carga da bateria estiverem a PISCAR:**

**Contar o número de sinais luminosos e passar para o próximo capítulo.**

## 1.7 Códigos de falha e diagnósticos

Código de avaria	Avaria	Consequência	Observações
1	Erro do utilizador ou sistema de accionamento sobrecarregado	Pára	<ul style="list-style-type: none"><li>• Garantir que o manete esteja na posição neutra no meio (soltar manete) e ligar a electrónica novamente.</li><li>• Sistema de accionamento sobrecarregado. Desligar e ligar novamente a electrónica. Se a potência de accionamento estiver baixa, aguardar alguns minutos.</li></ul>
2	Avaria da bateria	Pára	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar baterias e cabo de alimentação.</li><li>• Carregar baterias (se desligar a cadeira durante alguns minutos as baterias podem recuperar-se para andar uma distância curta. Porém, isto deve ser feito somente em casos de emergência, sendo que as baterias são descarregadas excessivamente!)</li><li>• Substituir baterias.</li></ul>
3	Avaria no motor da esquerda (M2)	Pára	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controlar o motor e as ligações por ficha.</li><li>• Verificar o motor.</li></ul>
4	Avaria no motor da direita (M1)	Pára	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controlar o motor e as ligações por ficha.</li><li>• Verificar o motor.</li></ul>
5	Avaria no travão de mão da esquerda (M2)	Pára	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controlar o cabo e as ligações por ficha.</li><li>• Verificar o travão.</li></ul>

<b>Código de avaria</b>	<b>Avaria</b>	<b>Consequência</b>	<b>Observações</b>
<b>6</b>	Avaria no travão de mão da direita (M1)	Pára	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar o cabo e as ligações por ficha.</li> <li>• Verificar o travão.</li> </ul>
<b>7</b>	Avaria no painel de comandos Shark	Pára	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar o cabo bus do painel de comandos e todas as ligações por ficha.</li> <li>• Substituir painel de comandos.</li> </ul>
<b>8</b>	Avaria no módulo power Shark	Pára	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar todos os cabos e ligações por ficha do sistema Shark.</li> <li>• Substituir o módulo power.</li> </ul>
<b>9</b>	Erro de comunicação no sistema Shark	Pára	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar todos os cabos e ligações por ficha do sistema Shark.</li> <li>• Substituir o painel de comandos.</li> </ul>
<b>10</b>	Avaria desconhecida	Diferentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar todos os cabos e ligações por ficha.</li> <li>• Entrar em contacto com o seu distribuidor.</li> </ul>
<b>11</b>	Painel de comandos incompatível	Pára	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um modelo errado de painel de comandos foi conectado. Garantir que o modelo do módulo power combine com o modelo do painel de comandos.</li> </ul>

Número de encomenda deste manual de instruções:  
1436159.DOC  
Versão: 02.2005

**Português**